

Освітній компонент	Вибірковий освітній компонент 4 «Перекладення та аранжування для ансамблю бандур»
Рівень ВО	Другий (магістерський) рівень
<i>Назва спеціальності/освітньо-професійної програми</i>	025 Музичне мистецтво / Музичне мистецтво
<i>Форма навчання</i>	Денна / заочна
<i>Курс, семестр, протяжність</i>	1 курс, 2 семестр, 4 кредити
<i>Семестровий контроль</i>	Залік – 2 семестр
<i>Обсяг годин (усього: з них лекційних, практичних)</i>	Всього 120 год.: інд. 24 год., сам. роб. 88 год., конс. 8 год. – д.ф.н. / інд. 10 год., сам. роб. 96 год., конс. 14 год. – з.ф.н.
<i>Мова викладання</i>	Українська
<i>Кафедра, яка забезпечує викладання</i>	Музичного мистецтва
<i>Автор ОК</i>	Доцент кафедри музичного мистецтва Сточанська Мирослава Петрівна
Короткий опис	
<i>Вимоги до початку вивчення</i>	Володіння грою на музичному інструменті (бандура), грою в ансамблі. Відповідні знання з музично-теоретичних дисциплін. Зацікавленість вивчення ОК.
<i>Що буде вивчатись</i>	Специфіка творчої роботи над створенням нового викладу музичного твору. Теоретичні й практичні основи процесу перекладення, аранжування для ансамблю бандур.
<i>Чому це цікаво/треба вчити</i>	Отримання практичних професійних компетентностей: добору відповідного музичного матеріалу для успішного створення нового викладу музичного твору; здійснення власного перекладення, аранжування твору для ансамблю бандур.
<i>Чому можна навчитися (результати навчання)</i>	Здатність створювати, реалізовувати і висловлювати свої власні художні концепції. Здатність розробляти і реалізовувати творчі проекти по аранжуванню та перекладу музики. Володіти професійними навичками творчої діяльності.

<p><i>Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)</i></p>	<p>Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p>
<p><i>Інформаційне забезпечення та/або web-посилання</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Дутчак В. Любіть Україну: пісні для ансамблів бандуристів. Івано-Франківськ : Плай, 2003. 131с. 2. Китастий Г., Коновал О. Вставай, народе: твори капели бандуристів ім. Т. Шевченка. Київ : Муз.Україна, 1996. 175 с. 3. Кучерук Н., Сточанська М. Інструментальні ансамблі для ладкової кобзи у супроводі бандури, ансамблю бандур: навч.-метод. посіб. Луцьк : РВВ «Вежа» Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2005.141с. 4. Овчарова С. До проблеми перекладення органних хоральних прелюдій Й.С. Баха в контексті динаміки подальшого розвитку сучасного бандурно-академічного репертуару// Народно-інструментальне мистецтво на зламі ХХ-ХХІ ст.: Зб. мат. міжн. наук.-практ. конф. – Дрогобич: Посвіт, 2007. 264 с. 5. Сточанська М. Вокальні ансамблі у супроводі бандур (перекладення, аранжування, обробка): навч.-метод. посіб. Луцьк : РВВ «Вежа» Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2005. 274 с. 6. Сточанська М. Земле, моя, земле, я люблю тебе (ансамбль бандуристів): навчально-репертуарний посіб. Луцьк : РВВ «Вежа» Волин. нац.. ун-ту ім. Лесі Українки, 2009. 264 с., іл. URL https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/12385 7. Сточанська М. Лесі Українці: зб. ансамблевих партитур (перекладення, аранжування, обробка) творів із репертуару тріо бандуристок «Дивоструни». Луцьк : Волин. нац.. ун-ту ім. Лесі Українки, 2011. 132 с. URL https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/12378 8. Сточанська М. Пахнуть роси тишею: зб. ансамблевих партитур (аранжування, обробка) творів із репертуару тріо бандуристок «Дивоструни». Луцьк : Волин. нац.. ун-ту ім. Лесі Українки, 2011.158 с. URL https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/12387 9. Сточанська М. З Різдвом Христовим вінуємо тебе!: зб. ансамблевих партитур (обробка) творів із репертуару тріо бандуристок «Дивоструни». Луцьк : Волин. нац.. ун-ту ім. Лесі Українки, 2011.100 с. URL https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/12386 10. Сточанська М. Напровесні: зб. ансамблевих партитур (аранжування, обробка) творів із репертуару тріо бандуристок «Дивоструни». Луцьк : Східноєвр. нац.. ун-т ім. Лесі Українки, 2014.

128 с. URL <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/12388>

11. Сточанська М., Чернецька Н. Пісенне намисто (тріо бандуристок «Дивоструни»). Луцьк: Волинська обласна державна телерадіокомпанія, СЧУ імені Лесі Українки, 2013. 1 електрон.опт. диск (DVD-R); 12 см. Назва з титул. стор. диска. URL <http://esnuir.eenu.edu.ua/handle/123456789/12798> URL <http://divostruni4/webnode.com.ua>
12. Сточанська М., Чернецька Н. Сміються плачуть солов'ї (тріо бандуристок «Дивоструни»). Луцьк : Волинська обласна державна телерадіокомпанія, СЧУ імені Лесі Українки, «Вежа-Друк», 2017. 1 електрон. опт. диск (DVD-R) ; 12 см. Назва з титул. стор. диска. URL <http://esnuir.eenu.edu.ua/handle/123456789/12800> URL <http://divostruni4/webnode.com.ua>
13. Сточанська М., Чернецька Н. Спеціальний музичний інструмент (бандура) [Ноти]: метод. рек. [для самостійної роботи на тему «Особливості перекладення, вивчення та виконання вокально-інструментального твору у класі бандури» (на прикладі Арії Одарки «Нема мені порадоньки» з опери «Купало» А. Вахнянина)]. Луцьк : Вежа-Друк, 2017. 36 с. URL:<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/12377>
14. Сточанська М. П., Чернецька Н. Г. Перекладення вокального твору для співака-бандуриста [Ноти]: методичні рекомендації. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 36 с. URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/21433>
15. Сточанська М. П., Чернецька Н. Г. Аранжування для вокального ансамблю у супроводі бандур [Ноти]: методичні рекомендації. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 36 с. URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/21432>
16. рек. [для самостійної роботи на тему «Особливості перекладення, вивчення та виконання вокально-інструментального твору у класі бандури» (на прикладі Арії Одарки «Нема мені порадоньки» з опери «Купало» А. Вахнянина)]. Луцьк : Вежа-Друк, 2017. 36 с. URL:<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/12377>

--	--